





**(English version follows below)**

## **Amendement No. 002**

Cette modification vise à corriger certains articles comme suit:

**1) Dans l'annexe A – Énoncé des travaux – Volet de travail E – EDT4 – Rôle et responsabilités des ressources, il existe des divergences par rapport aux rôles énumérés dans les exigences obligatoires du volet de travail E.**

**Ajouter :** Le rôle de conseiller technique aux exigences obligatoires.

Chaque personne proposée pour le poste de conseiller technique principal doit posséder, au minimum :

a) un diplôme ou un certificat d'études postsecondaires d'une université canadienne reconnue, ou une formation équivalente attestée par un service canadien reconnu d'évaluation des diplômes\* si le diplôme a été obtenu à l'étranger, ET un minimum de trois (3) ans d'expérience, cumulés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, en gestion de projet de **SOUTIEN TECHNIQUE** relativement à au moins trois (3) projets techniques;

OU

b) un diplôme ou un certificat d'études postsecondaires d'un établissement collégial reconnu, ou une formation équivalente attestée par un service canadien reconnu d'évaluation des diplômes\* si le diplôme a été obtenu à l'étranger, ET un minimum de six (6) ans d'expérience, cumulés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, en gestion de projet de **SOUTIEN TECHNIQUE** relativement à moins trois (3) projets techniques.

**2) Dans l'annexe A – Énoncé des travaux – EDT4 – Rôle et responsabilités des ressources, il existe des divergences par rapport aux rôles énumérés dans les exigences obligatoires du volet de travail E.**

**Supprimer :** Le rôle de chercheur/analyste des exigences obligatoires.

**Insérer :** Le rôle de chercheur/analyste/conseiller aux exigences obligatoires.

**3) Dans l'annexe A – Énoncé des travaux – EDT4 – Rôle et responsabilités des ressources, il existe des divergences par rapport aux rôles énumérés dans les exigences obligatoires du volet de travail E.**

**Supprimer :** Le poste de développeur logiciel débutant des exigences obligatoires.



---

#### 4) Critères techniques cotés, volet de travail F – Pointage pour l'exigence C3B

**Supprimer** : a) 0,5 point pour chaque projet appuyé par la ressource proposée durant les 5 dernières années, pour un maximum de 5 points

**Insérer** : 1 point pour chaque projet appuyé par la ressource proposée durant les 5 dernières années, pour un maximum de 5 points

#### 5) Critères techniques cotés, volets de travail A et B – Exigence cotée C3A et C3B (i) et pointage (ii)

**(i) Supprimer** : a) Démontrer de façon claire qu'elle possède une expérience, comme l'indique cette exigence cotée, d'au moins deux (2) projets au cours des deux (2) dernières années

**Insérer** : a) Démontrer de façon claire qu'elle possède une expérience, comme l'indique cette exigence cotée, d'au moins deux (2) projets au cours des quatre (4) dernières années.

**(ii) Supprimer** : a) 2 points pour chaque projet appuyé par la ressource proposée durant les 2 dernières années, pour un maximum de 4 points.

**Insérer** : a) 2 points pour chaque projet appuyé par la ressource proposée au cours des 4 dernières années, pour un maximum de 4 points.

#### 6) Critères techniques cotés, volets de travail D – C3A et C3B et volet de travail E – Exigence cotée C3B et C3D (i) et pointage (ii)

**(i) Supprimer** : a) Démontrer de façon claire qu'elle possède une expérience, comme l'indique cette exigence cotée, d'au moins deux (2) projets au cours de deux (2) des quatre (4) dernières années.

**Insérer** : a) Démontrer de façon claire qu'elle possède une expérience, comme l'indique cette exigence cotée, d'au moins deux (2) projets au cours des quatre (4) dernières années.

**(ii) Supprimer** : 2 points pour chaque projet appuyé par la ressource proposée au cours de 2 des 4 dernières années, pour un maximum de 4 points.

**Insérer** : 2 points pour chaque projet appuyé par la ou les ressources proposées au cours des 4 dernières années, pour un maximum de 4 points.

#### 7) Critères techniques cotés, volet de travail B – C1, R2 (i) et R3 (ii)

**(i) Supprimer** : Conformément à l'exigence O-1 du VOLET DE TRAVAIL A, [...]

**Insérer** : Conformément à l'exigence O-1 du VOLET DE TRAVAIL B, [...]



(ii) **Supprimer** : Conformément à l'information fournie sous les exigences O-1 à O-7 du VOLET DE TRAVAIL A, [...]

**Insérer** : Conformément à l'information fournie sous les exigences O-1 à O-7 du VOLET DE TRAVAIL B, [...]

### 8) Critères techniques cotés, volet de travail E – C3C

**Supprimer** : REMARQUE : Seuls les cinq (5) premiers projets seront évalués.

### 9) Critères techniques cotés, volet de travail C

**Supprimer** : *Titre* : VOLET DE TRAVAIL C – VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

**Insérer** : *Titre* : VOLET DE TRAVAIL C – VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES ET AUDITS FINANCIERS

**Supprimer** : O-2 b) le titre de comptable d'une association professionnelle (comptable agréé, comptable général accrédité ou comptable en management accrédité) ET posséder un total de quatre (4) ans d'expérience en matière d'**AUDITS** financiers ET avoir participé à au moins quatre (4) projets d'audit financier depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

**Insérer** : O-2 b) le titre de comptable d'une association professionnelle (comptable agréé, comptable général accrédité ou comptable en management accrédité) ET posséder un total de quatre (4) ans d'expérience en matière d'**AUDITS** financiers ou de vérifications des bénéficiaires ET avoir participé à au moins quatre (4) projets d'audit financier ou de vérification des bénéficiaires depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

### 10) Critères techniques cotés, volet de travail C

**Supprimer** : *Titre* : VOLET DE TRAVAIL C – VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

**Insérer** : *Titre* : VOLET DE TRAVAIL C – VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES ou AUDITS FINANCIERS

**Supprimer** : *Tableau de résumé du pointage* : C1 – Approche en matière de VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

**Insérer** : *Tableau de résumé du pointage* : C1 – Approche en matière de VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES ou d'AUDITS FINANCIERS

**Supprimer** : *Tableau de résumé du pointage* : R2 – Expérience en matière de VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

**Insérer** : *Tableau de résumé du pointage* : R2 – Expérience en matière de VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES et d'AUDITS FINANCIERS



**Supprimer :** *Titre C1* : Approche quant au SOUTIEN DES VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

**Insérer :** *Titre C1* : Approche quant au SOUTIEN DES VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES ou des AUDITS FINANCIERS

**Supprimer :** *Exigence cotée C1* : Conformément aux exigences O-1 à O-6 du **VOLET DE TRAVAIL C**, le fournisseur (soumissionnaire) doit décrire comment les ressources

proposées fourniront des services de SOUTIEN AUX **VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES** à RNCan [...]

**Insérer :** *Exigence cotée C1* : Conformément aux exigences O-1 à O-6 du **VOLET DE TRAVAIL C**, le fournisseur (soumissionnaire) doit décrire comment les ressources proposées fourniront des services de SOUTIEN AUX **VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES** ou AUX **AUDITS FINANCIERS** à RNCan [...]

**Supprimer :** *Titre de l'exigence C2* : Expérience en matière de VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES

**Insérer :** *Titre de l'exigence C2* : Expérience **en matière** de VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES ou d'AUDITS FINANCIERS

**Supprimer :** *Exigence cotée C2, 2<sup>e</sup> paragraphe* : Le fournisseur (soumissionnaire) doit fournir un minimum de deux (2) références par projet, avec lesquelles l'on peut communiquer afin de vérifier l'exactitude et la véracité de chaque projet mentionné en ce qui a trait aux VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES.

**Insérer :** *Exigence cotée C2, 2<sup>e</sup> paragraphe* : Le fournisseur (soumissionnaire) doit fournir un minimum de deux (2) références par projet, avec lesquelles l'on peut communiquer afin de vérifier l'exactitude et la véracité de chaque projet mentionné en ce qui a trait aux VÉRIFICATIONS DES BÉNÉFICIAIRES ou aux AUDITS FINANCIERS.

## **11) ANNEXE 1 – DÉFINITION DES VOLETS DE TRAVAIL – C) Vérifications des bénéficiaires**

**Supprimer :** C) Vérifications des bénéficiaires

**Insérer :** C) Vérifications des bénéficiaires ou audits financiers

### **12) 1.2 Résumé – 1.2.1 sous Volets de travail**

**Supprimer :** Volet C – Vérifications des bénéficiaires

**Insérer :** Volet C – Vérifications des bénéficiaires ou audits financiers

**13) 4.1 Procédures d'évaluation – sous la section NOTE: aux fins de la présente DAMA, le soumissionnaire doit être en mesure d'offrir des services dans un (1) ou**



**l'ensemble des six (6) volets d'emploi suivants:**

**Supprimer :** Volet 3 (« C ») – Vérifications des bénéficiaires

**Insérer :** Volet 3 (« C ») – Vérifications des bénéficiaires ou audits financiers

**14) PARTIE 6 – ARRANGEMENT EN APPROVISIONNEMENT ET CLAUSES CONTRACTUELLES EN DÉCOULANT en vertu de 6.2.1 – Les listes de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) suivantes s'appliqueront aux volets**

**de travail énumérés ci-dessous :**

**Supprimer :** Volet de travail C – Vérifications des bénéficiaires – LVERS 17-161, LVERS 17-162 et LVERS 17-163

**Insérer :** Volet de travail C – Vérifications des bénéficiaires ou audits financiers – LVERS 17-161, LVERS 17-162 et LVERS 17-163

**TOUTES LES AUTRES INSTRUCTIONS, LES MODALITÉS ET LES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**

**Fin de l'amendement No. 002**



---

## **AMENDMENT No. 002**

This amendment is raised to correct some sections as follows:

**1) In Annex "A" - Statement of Work - Work Stream E - SW4-Role and Responsibilities of Resources. Discrepancies with the roles that are listed in the mandatory requirements for Work Stream E.**

**Insert:** Senior Technical Advisor as a role in the Mandatory Requirement.

Each individual proposed for the Senior Technical Advisor position must possess, at a minimum:

a) post-secondary degree, diploma or certificate from a recognized Canadian university or the equivalent as established by a recognized Canadian academic credentials assessment service\*, if obtained outside Canada AND has a minimum of three (3) years experience since January 1, 2012 in providing project management **TECHNICAL SUPPORT** and contributed to at least three (3) technical projects.

OR

b) post-secondary degree, diploma or certificate from a recognized Canadian college or the equivalent as established by a recognized Canadian academic credentials assessment service\*, if obtained outside Canada AND has a minimum of six (6) years experience since January 1, 2008 in providing project management **TECHNICAL SUPPORT** and contributed to at least three (3) technical projects.

**2) In Annex "A" - Statement of Work - SW4-Role and Responsibilities of Resources, Work Stream E. Discrepancies with the roles that are listed in the mandatory requirements for Work Stream E.**

**Delete:** Researcher/Analyst in the Mandatory Requirement

**Insert:** Researcher/Analyst/Advisor in the Mandatory Requirement

**3) In Annex "A" - Statement of Work - SW4-Role and Responsibilities of Resources, Work Stream E. Discrepancies with the roles that are listed in the mandatory requirements for Work Stream E.**

**Delete:** The Junior Software Developer position information from the Mandatory Requirement.



---

#### 4) Point Rated Technical Criteria, Work Stream F – R3B Points Breakdown

**Delete:** 0.5 points per project supported by the proposed resource(s) during last 5 years; maximum 5 points

**Insert:** 1 point per project supported by the proposed resource(s) during last 5 years; maximum 5 points

#### 5) Point Rated Technical Criteria, Work Streams A & B - R3A & R3B Point Rated Requirement (i) and Points Breakdown (ii)

**(i) Delete:** a) Clearly demonstrate s/he has the experience as outlined in this point-rated requirement for at least two (2) projects during the last two (2) years.

**Insert:** a) Clearly demonstrate s/he has the experience as outlined in this point-rated requirement for at least two (2) projects during the last four (4) years.

**(ii) Delete:** a) 2 points per project supported by the proposed resource during last 2 years, maximum 4 points

**Insert:** a) 2 points per project supported by the proposed resource during last 4 years, maximum 4 points

#### 6) Point Rated Technical Criteria, Work Stream D - R3A & R3B and Work Stream E - R3B & R3D Point Rated Requirement (i) and Points Breakdown (ii)

**(i) Delete:** a) Clearly demonstrate s/he has the experience as outlined in this point-rated requirement for at least two (2) projects during the past two (2) of last four (4) years.

**Insert:** a) Clearly demonstrate s/he has the experience as outlined in this point-rated requirement for at least two (2) projects during the last four (4) years.

**(ii) Delete:** a) 2 points per project supported by proposed resource(s) during the past 2 of last 4 years, maximum 4 points

**Insert:** a) 2 points per project supported by proposed resource(s) during the last 4 years, maximum 4 points

#### 7) Point Rated Technical Criteria, Work Stream B - R1, R2 (i) and R3 (ii)

**(i) Delete:** As per M-1 of WORK STREAM A,[...]

**Insert:** As per M-1 of WORK STREAM B,[...]

**(ii) Delete:** As per information provided in M-1 to M-7 of WORK STREAM A,[...]

**Insert:** As per information provided in M-1 to M-7 of WORK STREAM B,[...]



---

## 8) Point Rated Technical Criteria, Work Stream E – R3C

**Delete:** NOTE: Only the first five (5) projects will be evaluated.

## 9) Mandatory Requirement, Work Stream C

**Delete:** *Title:* WORK STREAM C – RECIPIENT AUDITS

**Insert:** *Title:* WORK STREAM C – RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS

**Delete:** M-2 b) Professional Accounting designation (Chartered Accountant, Certified General Accountant or Certified Management Accountant) AND have a total of four (4) years experience in providing financial **AUDITS** AND participated in at least four (4) financial audit projects since January 1, 2012.

**Insert:** M-2 b) Professional Accounting designation (Chartered Accountant, Certified General Accountant or Certified Management Accountant) AND have a total of four (4) years experience in providing recipient and/or financial **AUDITS** AND participated in at least four (4) recipient and/or financial audit projects since January 1, 2012.

## 10) Point Rated Technical Criteria, Work Stream C

**Delete:** *Title:* WORK STREAM C – RECIPIENT AUDITS

**Insert:** *Title:* WORK STREAM C – RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS

**Delete:** *Points Breakdown Summary table:* R1 – Approach to providing RECIPIENT AUDITS

**Insert:** *Points Breakdown Summary table:* R1 – Approach to providing RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS

**Delete:** *Points Breakdown Summary table:* R2 – Experience providing RECIPIENT AUDITS

**Insert:** *Points Breakdown Summary table:* R2 – Experience providing RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS

**Delete:** *R1 Title:* Approach to providing SUPPORT TO RECIPIENT AUDITS

**Insert:** *R1 Title:* Approach to providing SUPPORT TO RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS

**Delete:** *R1 Point Rated Requirement:* As per M-1 to M-6 of **WORK STREAM C**, the Supplier (Bidder) should describe how the proposed resources will provide SUPPORT TO **RECIPIENT AUDITS** services to NRCan,[...]

**Insert:** *R1 Point Rated Requirement:* As per M-1 to M-6 of **WORK STREAM C**, the Supplier (Bidder) should describe how the proposed resources will provide SUPPORT TO



---

## **RECIPIENT and/or**

### **FINANCIAL AUDITS** services to NRCan,[...]

**Delete:** R2 Title: Experience providing RECIPIENT AUDITS

**Insert:** R2 Title: Experience **providing** RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS

**Delete:** R2 Point Rated Requirement 2<sup>nd</sup> paragraph: The Supplier (Bidder) must provide a minimum of two (2) references per project, which can be contacted to verify the accuracy and veracity of each of the projects cited as it relates to RECIPIENT AUDITS.

**Insert:** R2 Point Rated Requirement 2<sup>nd</sup> paragraph: The Supplier (Bidder) must provide a minimum of two (2) references per project, which can be contacted to verify the accuracy and veracity of each of the projects cited as it relates to RECIPIENT and/or FINANCIAL AUDITS.

## **11) APPENDIX 1 – WORK STREAM DEFINITION – C) Recipient Audits**

**Delete:** C) Recipient Audits

**Insert:** C) Recipient and/or Financial Audits

## **12) 1.2 Summary – 1.2.1 under Work Streams**

**Delete:** Stream C – Recipient Audits

**Insert:** Stream C – Recipient and/or Financial Audits

**13) 4.1 Evaluation Procedures – under the NOTE: For the purposes of this RFSA, the Bidder must be able to offer services in any one (1) or all of the following six (6) work streams.**

**Delete:** Stream 3 ("C") – Recipient Audits

**Insert:** Stream 3 ("C") – Recipient and/or Financial Audits

## **14) PART 6 - SUPPLY ARRANGEMENT AND RESULTING CONTRACT CLAUSES** **under 6.2.1 The following SRCLs apply to the following work streams below:**

**Delete:** Workstream C – Recipient Audits – SRCL17-161, SRCL 17-162, SRCL 17-163

**Insert:** Workstream C – Recipient and/or Financial Audits – SRCL17-161, SRCL 17-162, SRCL 17-163



ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.

End of Amendment No. 002